

5 進展

Progress

5.1 成效

家居廢物源頭分類計劃的進展理想，兩年間已有497個屋苑報名參加，高於我們所訂下的470個屋苑的目標。截至二零零六年年底，全港約200萬人或29%的人口可參與家居廢物源頭分類和回收更多種類的可回收物料。大部分參與屋苑的廢物回收量都錄得可觀的增幅：

- 在樓下設置回收設施的屋苑當中，約120個屋苑滙報，透過擴大可回收物料的種類，他們的廢物回收量平均增加36%。
- 至於在每個樓層設置廢物分類回收設施的屋苑，表現更加理想——約70個屋苑滙報他們的廢物回收量平均增加54%。

5.1 Achievements

The Programme on Source Separation of Domestic Waste has had a successful start, enrolling 497 housing estates in its first two years against a target of 470. As at end 2006, some two million people or 29% of the population could participate in source separation of domestic waste and recycle a much wider range of recyclables. Most of the estates had recorded impressive increases in waste recovery:

- Among the housing estates with expanded ground-level waste separation facilities, some 120 of them reported that their waste recovery rates increased by an average 36%, by collecting a wider range of recyclables.
- Estates that installed waste separation facilities on each floor performed even better – some 70 of them reported an average 54% increase in their waste recovery rates.

此外，自計劃推行後，約有80個過往並未有參與廢物分類的屋苑開始在屋苑內推行廢物源頭分類。部分屋苑在樓層設置廢物分類回收設施，部分則在樓下設置廢物分類回收設施。

廢物回收量的上升促使參與屋苑的廢物棄置量平均減少約3至4%。

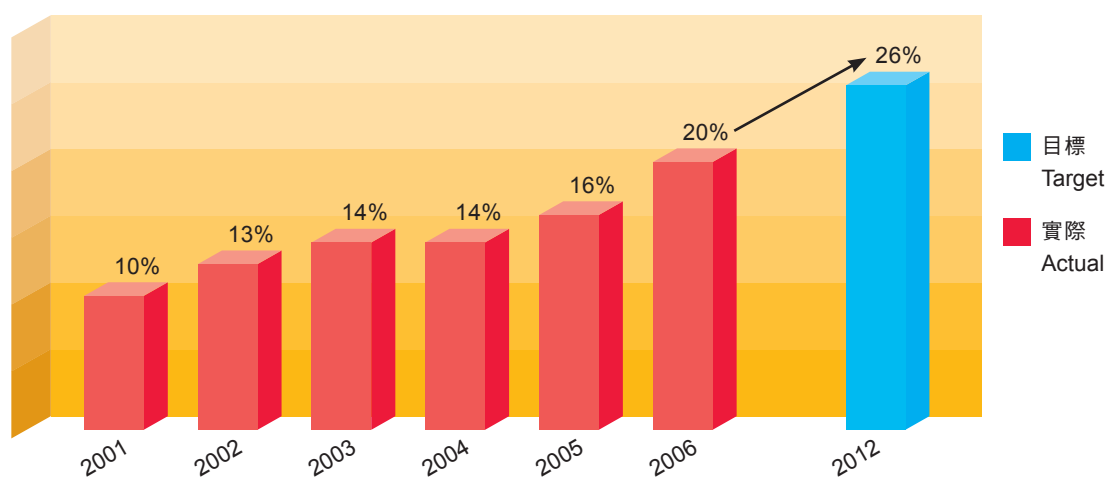
家居廢物的回收率在二零零六年亦已上升至20%。同時，棄置廢物量亦持續下降，與二零零五年比較，二零零六年的棄置廢物量下降了3%。

About 80 participating estates had never done any waste separation and recovery before joining the programme. Some estates installed waste separation facilities on each building floor and others set up waste separation bins on ground floor.

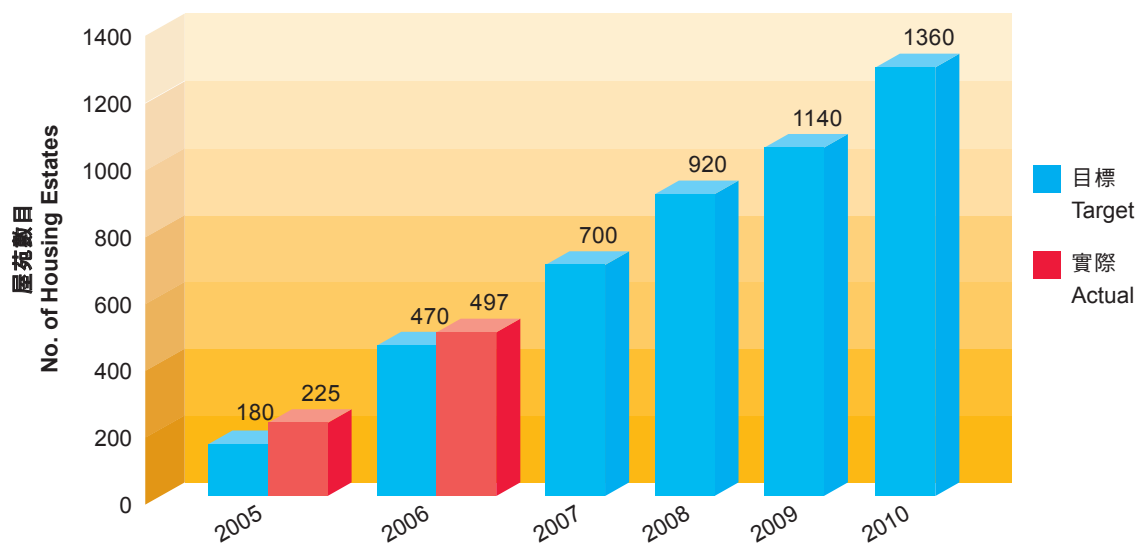
The improved recovery of waste helped to reduce the quantity of waste requiring disposal to 3 – 4% overall among the participating housing estates.

In 2006, the domestic waste recovery rate has increased to 20%. At the same time, domestic waste loads have also continued to drop, with a decrease of 3% in 2006 when compared to 2005.

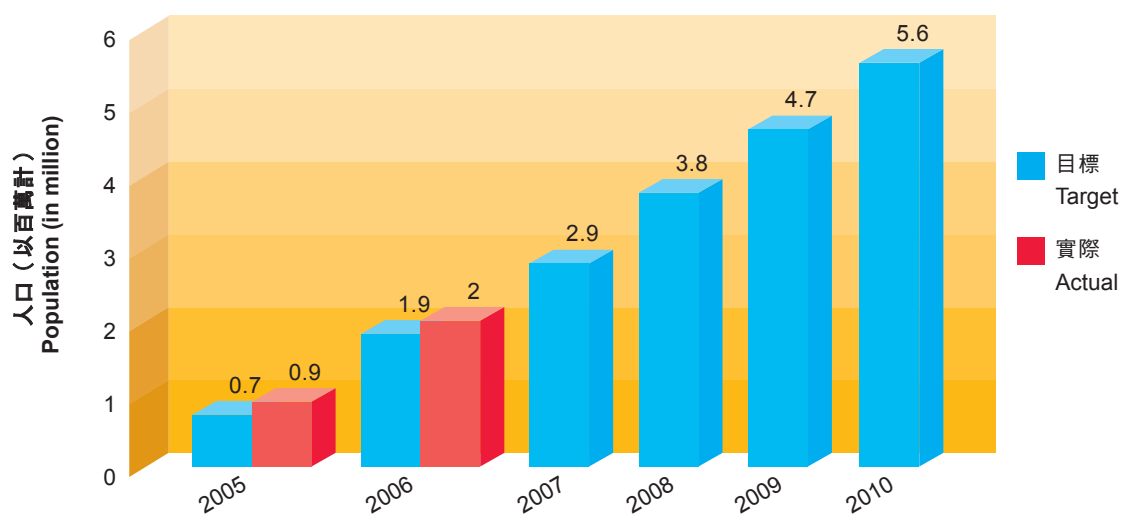
家居廢物回收率
Domestic Waste Recovery Rate



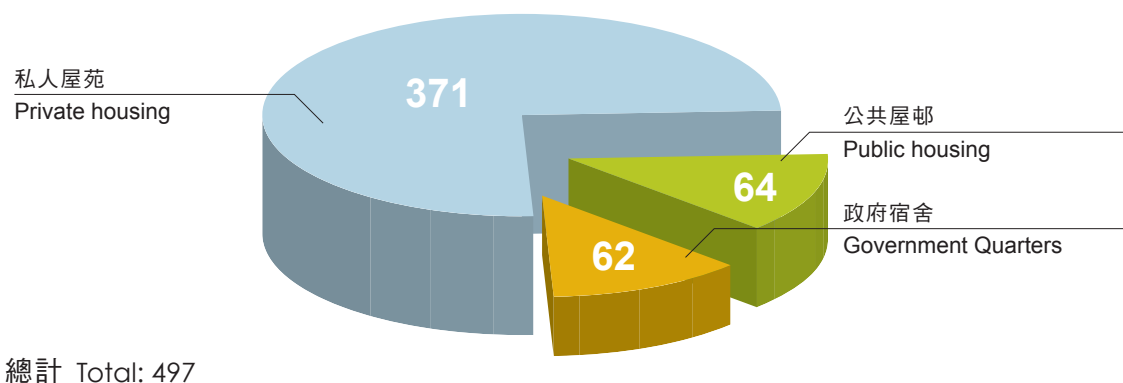
屋苑的招募
Recruitment of Housing Estates



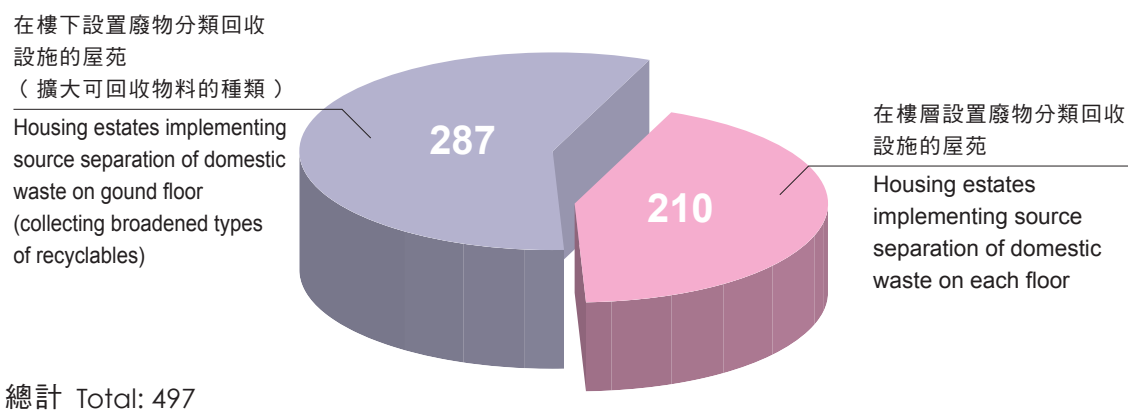
參與率（按人口）
Participation Rate (by Population)



參與屋苑的數目（按類別）* Breakdown of Participating Housing Estates (by Type)*



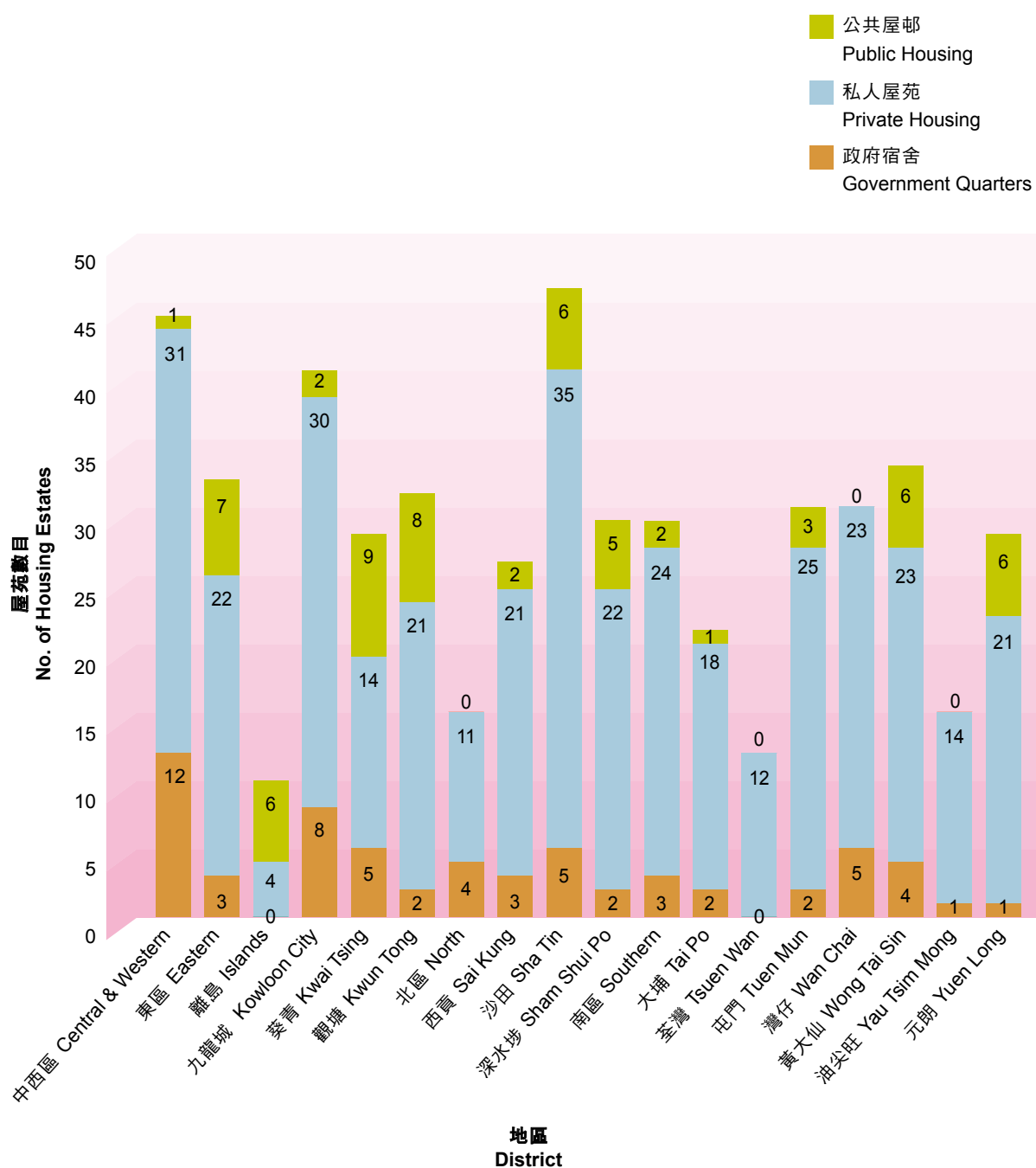
參與屋苑的數目（按廢物分類回收模式） Breakdown of Participating Housing Estates (by Waste Separation Mode)



*註釋：約1,200個私人屋苑及全港160個公共屋邨將會分別於二零一零年及二零一二年或之前參與計劃。在公共屋邨方面，計劃由房屋署、香港房屋委員會和香港房屋協會統籌。在政府宿舍方面，政府產業署轄下的所有62個政府宿舍現已參與計劃。

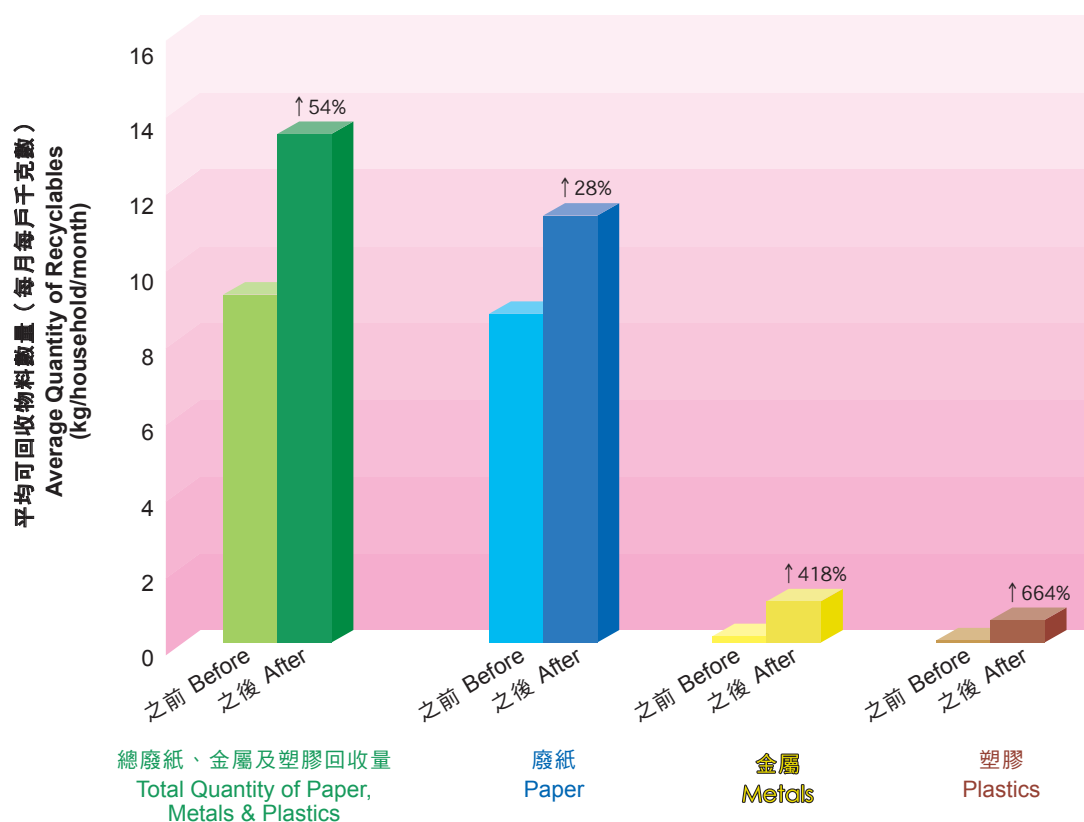
*Note: Some 1,200 private housing estates and all 160 public housing estates will join by 2010 and by 2012 respectively. In public housing estates, the Programme is co-ordinated by the Housing Department, Hong Kong Housing Authority and Hong Kong Housing Society. All 62 government quarters under the Government Property Agency have now joined the Programme.

參與屋苑的分佈（按地區） Distribution of Participating Housing Estates (by District)



在樓層實行廢物分類回收的成效* Achievements of Floor-based Source Separation of Waste*

計劃實行後可回收物料數量的變動
Change in quantity of recyclables recovered
after implementation of the Programme

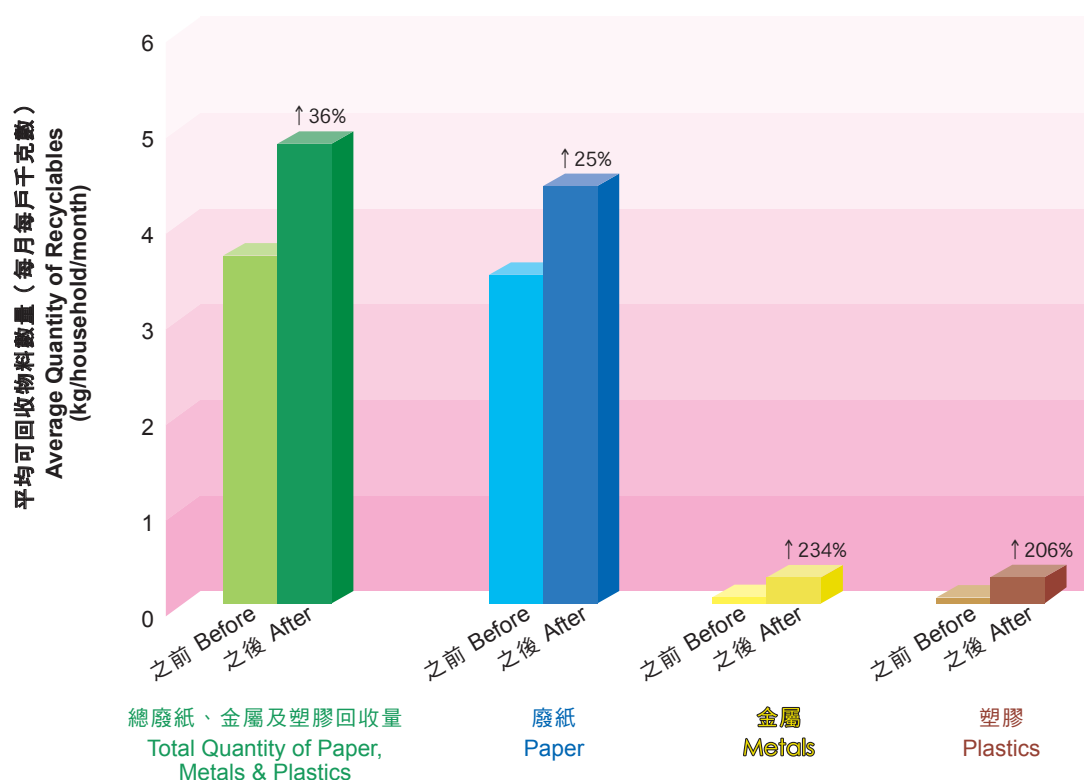


*註釋：根據70個已率先實行樓層廢物分類回收的屋苑計算。參與計劃前，屋苑已在樓下設置回收設施收集廢紙、鋁罐和膠樽，並錄得可靠的基線數據。

* Note: Based on 70 housing estates that have introduced waste collection on each floor. Prior to joining the Programme, collection facilities were at ground level and accepted only waste paper, aluminium cans and plastic bottles. These estates have also recorded reliable baseline data.

在樓下實行廢物分類回收的成效* Achievements of Ground Floor Source Separation of Waste*

計劃實行後可回收物料數量的變動
Change in quantity of recyclables recovered
after implementation of the programme



*註釋：根據121個已在樓下實行廢物分類回收的屋苑計算。這些屋苑在推行計劃前只回收廢紙、鋁罐和膠樽，現在則回收更多物料種類。這些屋苑亦錄得可靠的基線數據。

*Note: Based on 121 housing estates with waste collection facilities on the ground floor. Previously they collected only waste paper, aluminium cans and plastic bottles, and they are now collecting a wider range of recyclables. These estates have also recorded reliable baseline data.